

GEMEINDE TRAMIN A.D.W.
Autonome Provinz Bozen



COMUNE DI TERMENO S.S.D.V.
Provincia Autonoma di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA MUNICIPALE**

Sitzung vom - Seduta del

Uhr - ore

08.06.2026

16:45

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Wolfgang Oberhofer
Otmar Straudi

Bürgermeister Sindaco
Bürgermeisterstell Vice-Sindaco
vertreter

Günther Geier
Flora Kieser Benin

Gemeindereferent Assessore
Gemeindereferent Assessore
in

Verena Mahlknecht

Gemeindereferent Assessore
in

Markus Stolz

Gemeindereferent Assessore

A.E. A.G	A.U. A.I	in Fernzugang in teleconferenza

Schriftführerin:

Segretaria:

Hildegard Stuppner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Wolfgang Oberhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Abänderung des eigenen Beschlusses Nr. 162 vom 27.04.2026 betreffend die Genehmigung der Kundmachung für den Verkauf von Holz am Stock im Gebiet des oberen Falzleatales mittels öffentlicher Versteigerung (D3 506)

OGGETTO

Modifica della propria delibera n. 162 del 27.04.2026 relativa all'approvazione dell'avviso per la vendita di legname in piedi nella zona della valle "Falzlea" superiore mediante asta pubblica (D3 506)

Abänderung des eigenen Beschlusses Nr. 162 vom 27.04.2026 betreffend die Genehmigung der Kundmachung für den Verkauf von Holz am Stock im Gebiet des oberen Falzleatales mittels öffentlicher Versteigerung (D3 506)

Gesehen das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 69 vom 15.12.2025;

gesehen den Haushaltsvoranschlag 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 70 vom 15.12.2025 und den beiliegenden Vorschau- und erläuternden Bericht;

gesehen die mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 546 vom 29.12.2025 im Sinne des Art. 8 der geltenden Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen erfolgte Genehmigung des Arbeitsplanes für das Jahr 2026 mit den darin auferlegten und festgelegten Richtlinien;

vorausgeschickt, dass der Gemeindeausschuss mit Beschluss Nr. 162 vom 27.04.2026 die Kundmachung für den Verkauf von Holz am Stock im Gebiet des oberen Falzleatales mittels öffentlicher Versteigerung genehmigt hat;

festgehalten, dass folgende Termine der Versteigerungskundmachung abgeändert werden müssen:

1. Termin für die Abgabe der Angebote:

- von Montag, den 08.06.2026 12:00 Uhr auf Montag, den 06.07.2026 12:00 Uhr;

2. Termin der Öffnung der Angebote:

- von Montag, den 08.06.2026 16:30 Uhr auf Montag, den 06.07.2026 16:30 Uhr;

nach Einsichtnahme in das geltende Gemeindestatut;

nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde, sowie die Verordnung zur Regelung der Verträge;

gesehen

- das fachliche Gutachten (OJGCOBzTFxU/zuG2AKH7pFoxLuisXB1VXebnw6IM EaU=)

- das buchhalterische Gutachten (/om8iwJoWpAWx5yptDvysOyrvCbGDnaKYyHtbDyBp vA=)

abgegeben gemäß Art. 185 und 187 des neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018, zur Beschlussvorlage;

Einsicht genommen das R.G. Nr. 2/2018, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit 6 Fürstimmen, 0 Gegenstimme/n und 0 Enthaltungen/n, bei 6 anwesenden und abstimmenden Gemein-

Modifica della propria delibera n. 162 del 27.04.2026 relativa all'approvazione dell'avviso per la vendita di legname in piedi nella zona della valle "Falzlea" superiore mediante asta pubblica (D3 506)

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 69 dd. 15.12.2025;

visto il bilancio preventivo 2026-2028, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 70 del 15.12.2025, e l'allegata relazione previsionale e programmatica;

vista l'approvazione del Piano operativo per l'anno 2026 avvenuta con deliberazione della Giunta Comunale n. 546 del 29.12.2025, ai sensi dell'art. 8 del vigente Regolamento comunale di contabilità e delle direttive impartite e determinate con lo stesso;

premessi, che la Giunta Comunale ha approvato con delibera n. 162 dd. 27.04.2026 l'avviso per la vendita di legname in piedi nella zona della valle "Falzlea" superiore mediante asta pubblica;

tenuto presente che le seguenti date dell'avviso d'asta devono essere modificate:

1. termine per la presentazione delle offerte:

- da lunedì 8 giugno 2026 alle ore 12:00 a lunedì 6 luglio 2026 alle ore 12:00;

2. data di apertura delle offerte:

- da lunedì 8 giugno 2026 alle ore 16:30 a lunedì 6 luglio 2026 alle ore 16:30;

visto il vigente statuto comunale;

visto il vigente Regolamento comunale di contabilità nonché il regolamento per la disciplina dei contratti;

visto

- il parere tecnico (OJGCOBzTFxU/zuG2AKH7pFoxLuisXB1VXebnw6IM EaU=)

- il parere contabile (/om8iwJoWpAWx5yptDvysOyrvCbGDnaKYyHtbDyBp vA=)

rilasciati ai sensi dell'art. 185 e 187 del nuovo "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" approvato con L.R. n. 2/2018, sulla proposta di deliberazione;

visto la L.R. n. 2/2018, nonché le relative norme di attuazione;

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

con 6 voti favorevoli, 0 contrari/o e 0 astensioni/e, su 6 assessori presenti e votanti, espressi per alzata di ma-

dereferenten, ausgedrückt durch Handerheben in gesetzmäßiger Form:

1) den eigenen Beschluss Nr. 162 vom 27.04.2026 betreffend die Genehmigung der Kundmachung für den Verkauf von Holz am Stock im Gebiet des oberen Falzleatales mittels öffentlicher Versteigerung wie folgt abzuändern:

1. Termin für die Abgabe der Angebote:

- von Montag, den 08.06.2026 12:00 Uhr auf Montag, den 06.07.2026 12:00 Uhr;

2. Termin der Öffnung der Angebote:

- von Montag, den 08.06.2026 16:30 Uhr auf Montag, den 06.07.2026 16:30 Uhr;

2) festzuhalten, dass die restlichen Bestimmungen des obgenannten Beschlusses unverändert bleiben;

Hinweis:

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft die Maßnahme die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5 des gvD Nr. 104/2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

no in forma legale:

1) di modificare la propria delibera n. 162 del 27.04.2026 relativa all'approvazione dell'avviso per la vendita di legname in piedi nella zona della valle "Falzlea" superiore mediante asta pubblica come segue:

1. termine per la presentazione delle offerte:

- da lunedì 8 giugno 2026 alle ore 12:00 a lunedì 6 luglio 2026 alle ore 12:00;

2. data di apertura delle offerte:

- da lunedì 8 giugno 2026 alle ore 16:30 a lunedì 6 luglio 2026 alle ore 16:30;

2) di tener presente che le restanti disposizioni della suddetta delibera rimangono invariate;

Avvertenze:

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare un ricorso alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Se il provvedimento interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del D.Lgs n. 104/2010 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende – Il Presidente
Wolfgang Oberhofer
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria Comunale
Hildegard Stuppner
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)
